



Montageanweisung

Ausgabe 2, Juli 2003

UCNCP 5/7/9 MFT Flip HS Universalstufe

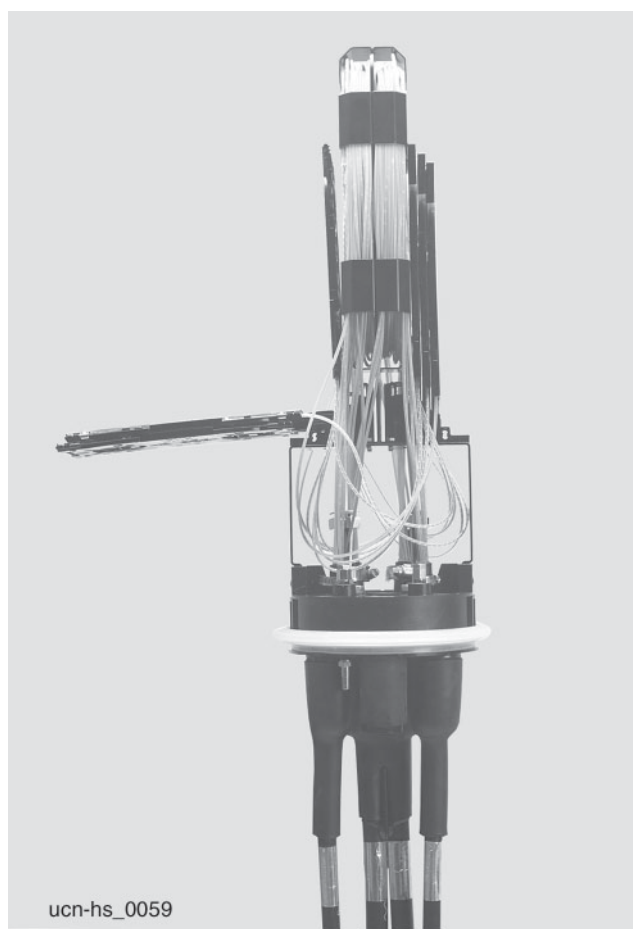
Diese Anweisung soll dem ausgebildeten Monteur als Leitfaden dienen.

Installation Instructions

Issue 2, July 2003

UCNCP 5/7/9 MFT Flip HS Universal Closure

These instructions are provided as guidance for the trained craftsperson.



Achtung: Hinweis zum Lagern von Muffen im Erdreich.

Die Muffen müssen nach der Montage in steinfreier Erde oder Sand gelagert werden. Dann wird mit steinfreier Erde weiter verfüllt, bis die Muffe mit einer etwa 10 cm dicken Erdschicht bedeckt ist. Falls erforderlich, sind Muffe und Kabel vor dem weiteren Verfüllen der Montagegrube gegen mechanische Beschädigung mit Abdeckplatten oder ähnlichem zu schützen.

Siehe auch die Verlegevorschriften der jeweiligen Telekommunikationsgesellschaften.

IMPORTANT: Note on storing closures in the ground

After installation, the closures must be stored in the ground without pebbles or sand. Then fill up with ground without pebbles until the closure is covered with a layer of about 10 cm. If necessary, before filling up the installation hole, closure and cables have to be protected against mechanical damage with cover plates or similar.

See also installation instructions of the telecoms.

Inhaltsübersicht

1. Inhalt der Muffenpackung
2. Zubehör (gesondert zu bestellen)
3. Beschreibung der Muffe
4. Technische Daten
5. Vorbereiten der Kabel
6. Montage des Dichtungskörpers
7. Vorbereiten der Bündeladern
8. Befestigen der Kassette am Scharnierblock
9. Beschreibung der Kassette
10. Spleißen
11. Schließen der Muffe

1. Inhalt der Muffenpackung

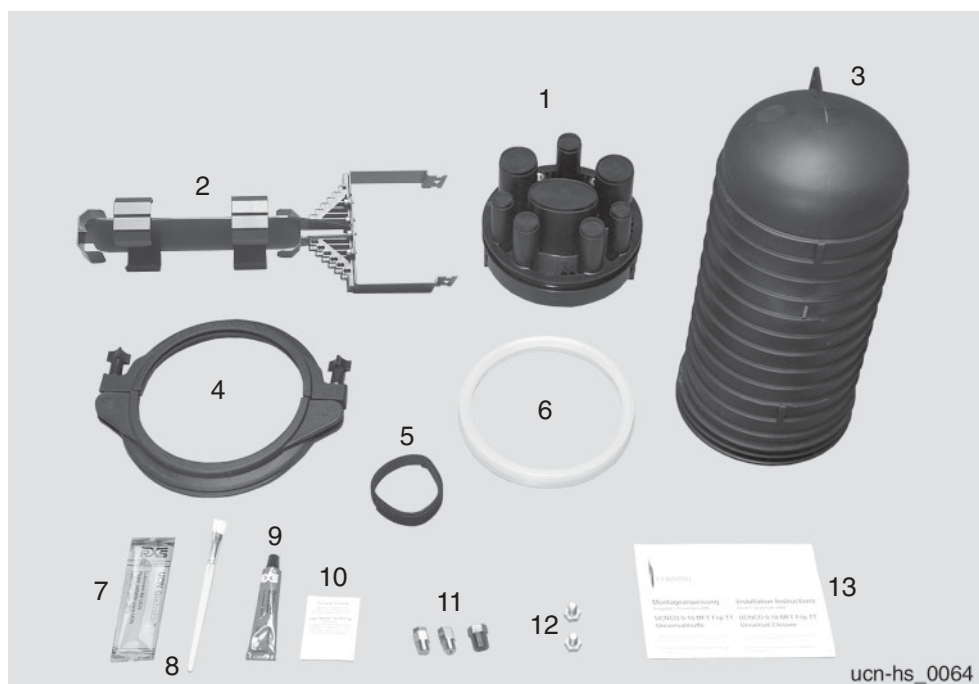
1. Dichtungskörper
2. Kassettenträger mit Überlängenspeicher
3. Haube
4. Spannring
5. Klettband zur mechanischen Sicherung der Kassetten
6. Dichtungsring
7. Gleitmittel
8. Pinsel
9. Dichtungspaste
10. Reinigungstuch
11. Erdungsschraube / Erdungsschraube (belüftet) / Verschlusschraube
12. Befestigungsschrauben für Kassettenträger
13. Montageanweisung

Contents

1. Contents of the Closure Pack
2. Accessories (to be ordered separately)
3. Description of the Closure
4. Technical Data
5. Preparing the Cables
6. Installing the End Cap
7. Preparing the Buffer Tubes
8. Mounting the Tray on the Hinge Block
9. Description of the Tray
10. Splicing
11. Fastening the Closure

1. Contents of the Closure Pack

1. End cap
2. Tray holder with slack storage
3. Domed canister
4. Clamping ring
5. Velcro tape for mechanically securing the trays
6. Sealing ring
7. Lubricant
8. Brush
9. Sealing paste
10. Cleaning cloth
11. Grounding screw / Grounding screw (vented) / Plug
12. Securing screws for tray holder
13. Installation instructions

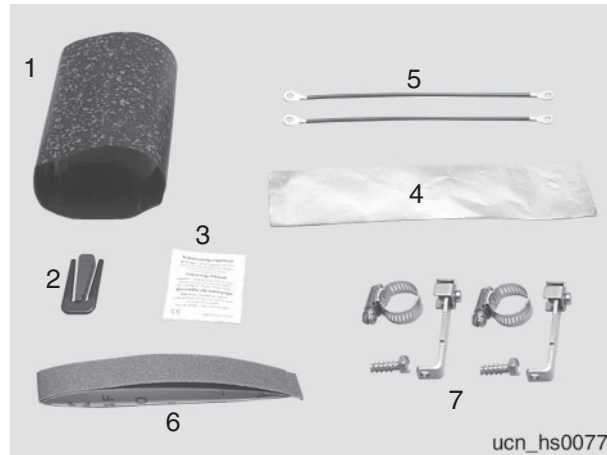


1.1 Kabelmontageset

1. Schrumpfschlauch 95-26/170
2. Abzweigklammer
3. Reinigungstuch
4. Alu-Flammschutz
5. Schirmverbindungsleitung
6. Schmirgelleinen
7. Zugabfangung

1.1 Cable assembly kit

1. Heatshrink tube 95-26/170
2. Branching clip
3. Cleaning cloth
4. Aluminum flame protection sheet
5. Shield bonding line
6. Emery cloth
7. Strain-relief

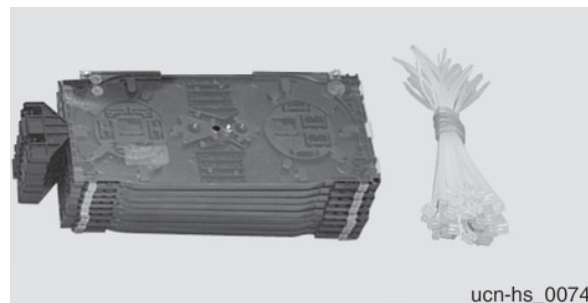


2. Zubehör (gesondert zu bestellen)

2. Accessories (to be ordered separately)

2.1 MFT-Kassetten und Kabelbinder

2.1 MFT splice trays and cable ties



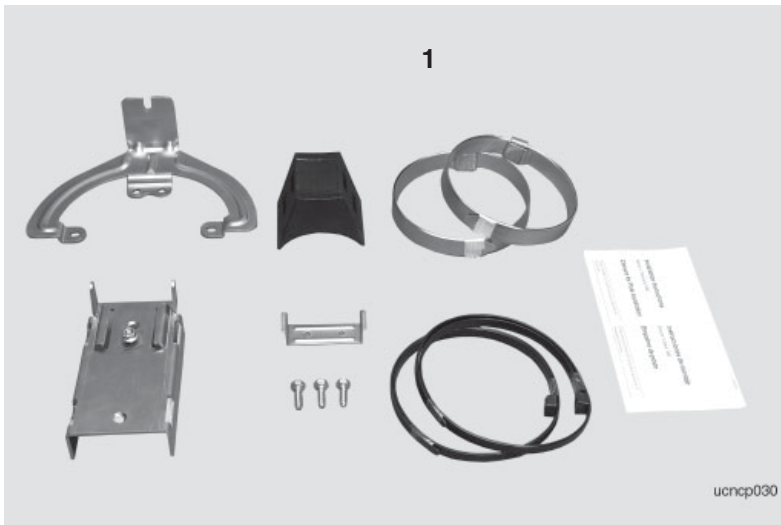
2.2 Spiralschlauch und Schlauchstutzen

2.2 Spiral wrap and nozzles



2.3 Mast- und Wandbefestigung (1)
Tragseilaufhängung (2)

2.3 Pole and wall mounting (1)
Messenger strand suspension (2)



Skizze1 / Sketch 1

3. Beschreibung der Muffe

3. Description of the Closure

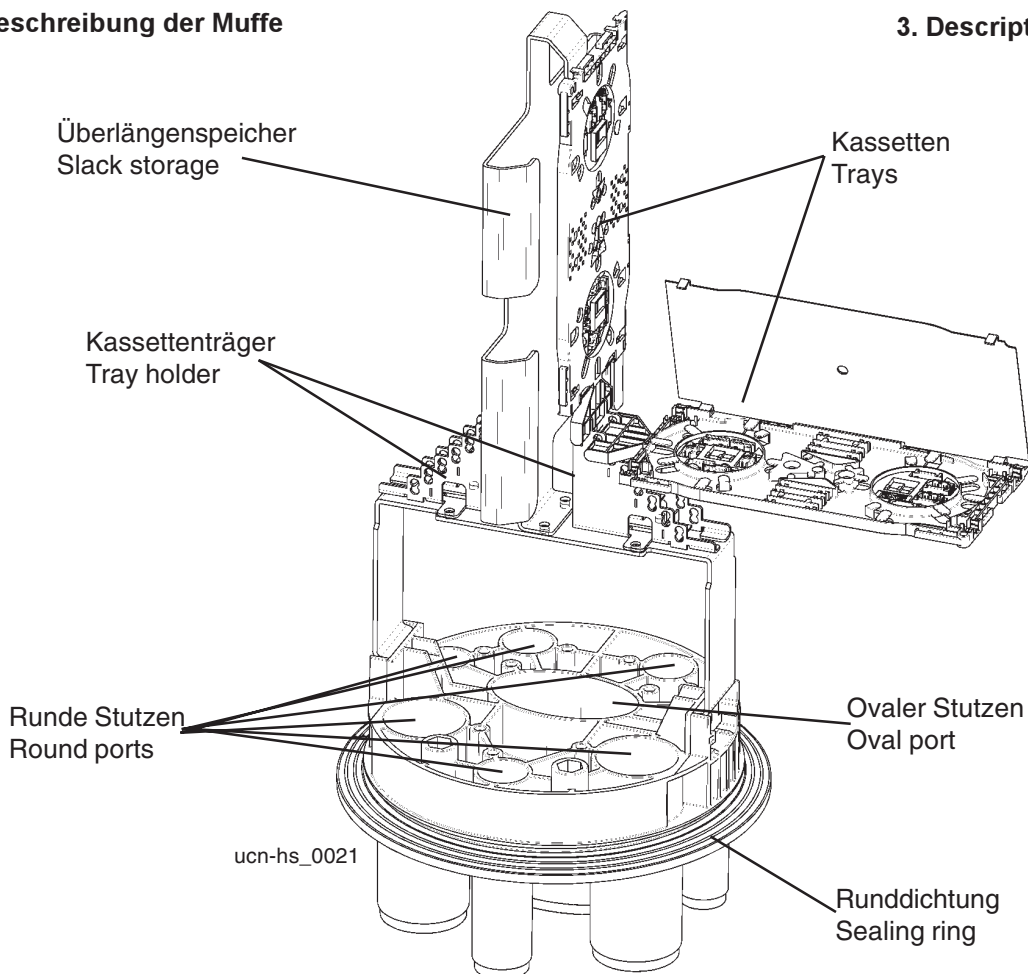
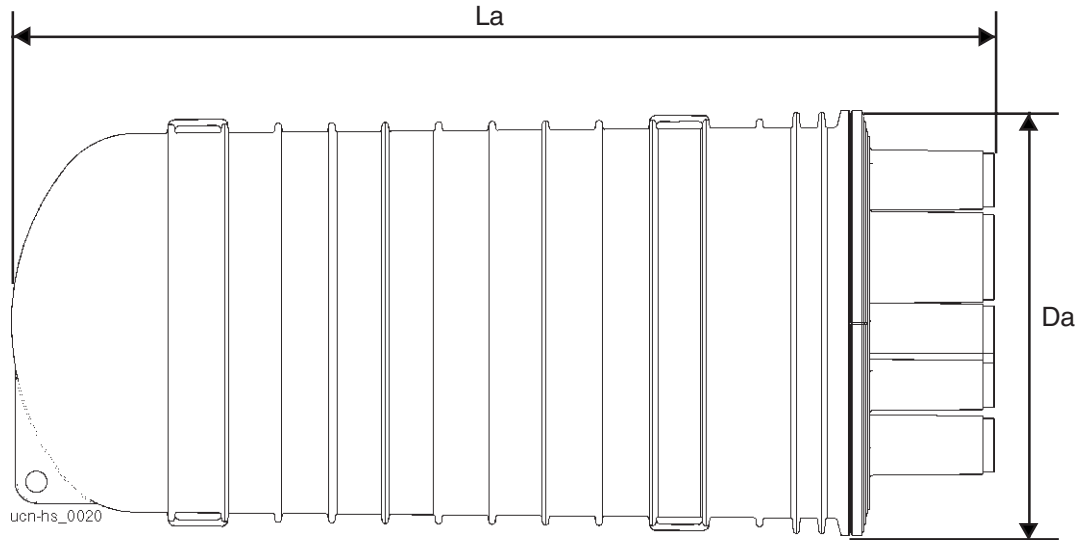


Tabelle 1

Table 1

Typ Type	Maße in mm Dimensions in mm		Min. Bündeladerlänge bei 1200 mm Faserlänge Min. buffer length at 1200 mm fiber length			
	La	Da	geschnittene Kabel cut cables (A)	geschnittene Kabel cut cables (B)	ungeschnittene Kabel uncut cables (C)	min. Faserlänge min. fiber length
UCNCP 5-18 MFT Flip 4 HS	548	185	2200	muss am Kassettenträger ermittelt werden must be determined at the tray holder	4400	1200
UCNCP 7-22 MFT Flip 8 HS	663	240	2300	muss am Kassettenträger ermittelt werden must be determined at the tray holder	4600	1200
UCNCP 9-18 MFT Flip 16 HS	548	306	2400	muss am Kassettenträger ermittelt werden must be determined at the tray holder	4800	1200

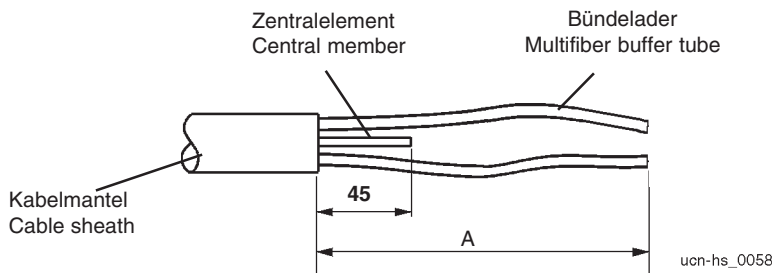
Skizze 2 / Sketch 2



geschnittenes Kabel

Skizze 3 / Sketch 3

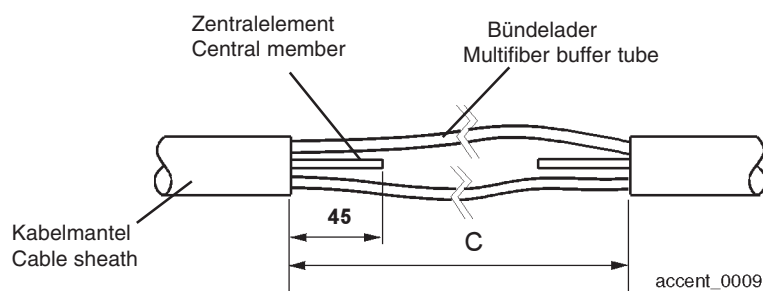
cut cable



ungeschnittenes Kabel

Skizze 4 / Sketch 4

uncut cable



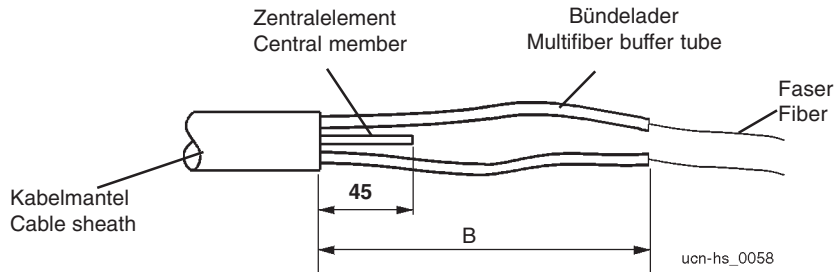


Tabelle 2

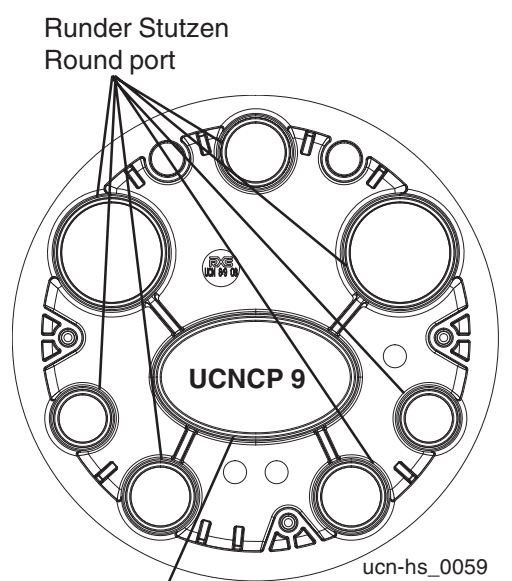
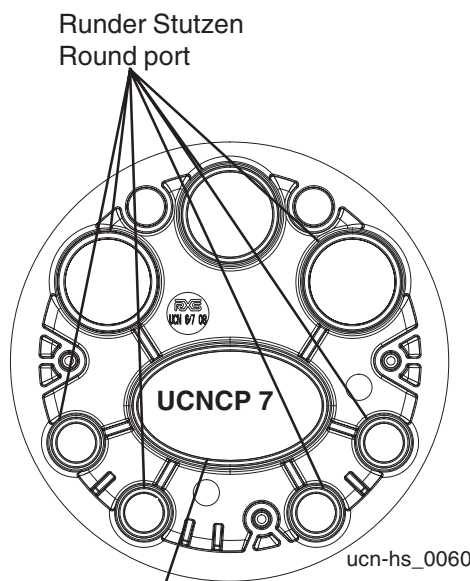
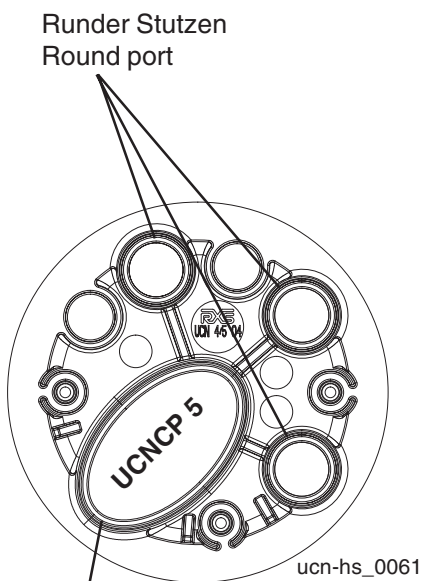
Typ Type	Faser Management Fiber management	Maximale Anzahl Maximum number		
		Spleißkassetten Splice trays	Fusionsspleiße Einzelfasern Fusion splices single fibers	Anzahl und Ø der Kabel No. and Ø of cables
UCNCP 5-18 MFT Flip 4 HS	MFT Flip	4	48	3 x 8 - 16 mm Ovaler Port 2 x 10 - 25 mm
UCNCP 7-22 MFT Flip 8 HS		8	96	4 x 8 - 14 mm 3 x 18 - 32 mm Ovaler Port 2 x 14 - 32 mm
UCNCP 9-18 MFT Flip 16 HS		16	192	2 x 14- 20 mm 3 x 14- 25 mm 2 x 18- 42 mm Ovaler Port 2 x 16 - 37 mm

Table 2

4.1 Kabeleinführungsbereich

Skizze 6 / Sketch 6

4.1 Cable Entry Area



Runder Stutzen
Round port

Ovaler Stutzen
Oval port

Runder Stutzen
Round port

Ovaler Stutzen
Oval port

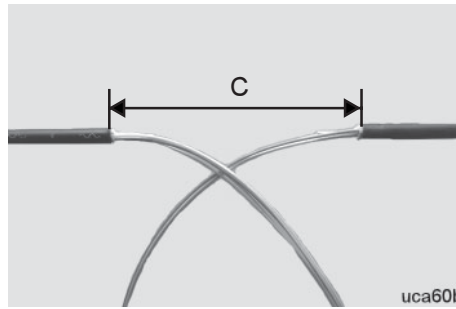
Runder Stutzen
Round port

Ovaler Stutzen
Oval port

5. Vorbereiten der Kabel

5.1 Ungeschnittenes Kabel

Kabelmantel nach lokaler Vorschrift auf einer Länge von Maß C (Tabelle 1 „Technische Daten“) absetzen. Kabel im Dichtungsbereich reinigen.

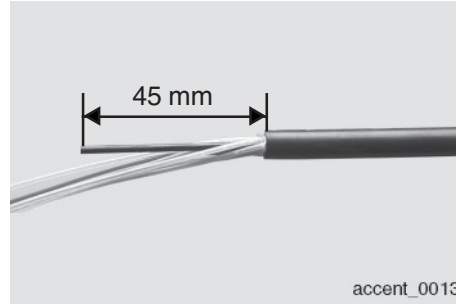


5. Preparing the Cables

5.1 Uncut Cable

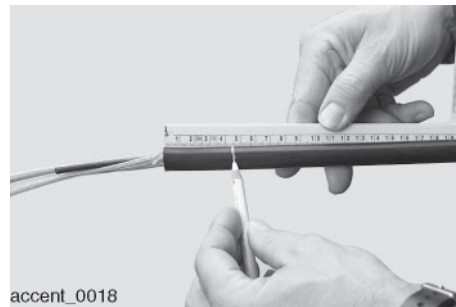
Strip cable sheath as per local practice to a length of dimension C (Table 1 “Technical data“). Clean cable in sealing area.

5.2 Zentralelement auf eine Länge von 45 mm kürzen.



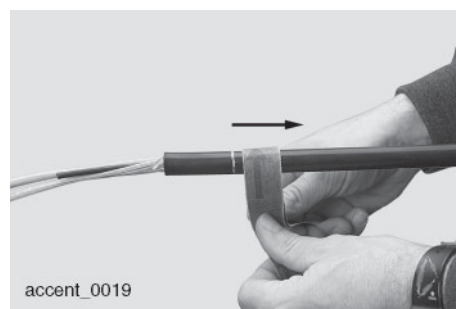
5.2 Shorten central member to a length of 45 mm.

5.3 Eine Markierung 80 mm von der Absetzkante auf dem Kabelmantel anbringen.



5.3 Make a mark on the cable sheath 80 mm from the stripped edge.

5.4 Kabelmantel im Bereich der Dichtzonen (ca. 150 mm) mit dem Reinigungstuch von Schmutz und Fett säubern.
Kabel im gereinigten Bereich mit Schmirgelleinen aufrauen.



5.4 Clean dirt and grease from the cable sheath in the area of the sealing zones (about 150 mm) using the cleaning cloth.
Scuff the cable in the cleaned area using emery cloth.

5.5 **Achtung:** Vor dem Einführen der Kabel in den Dichtungskörper müssen die Schrumpfschläuche auf die Kabel geschoben werden.



5.5 **Caution:** Before inserting the cables in the end cap, slide the heatshrink tubes onto the cables.

6. Montage des Dichtungskörpers

6.1 Die benötigten Kabeleinführungen von außen einschlagen und die scharfen Kanten entfernen.



6. Installing the End Cap

6.1 Knock in the required cable entries from the outside and remove any sharp edges.

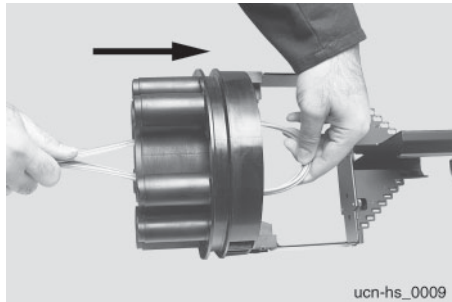
6.2 Die Kabeleinführungen mit einem Reinigungstuch säubern und schmirgeln.



6.2 Clean the cable entries with a cleaning cloth and emery them.

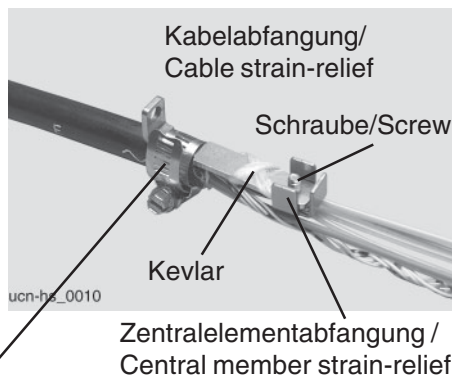
6.3 Das ungeschnittene Kabel von außen durch die Kabeleinführung führen.

Achtung: Darauf achten, dass der zulässige Biegeradius nicht unterschritten wird.



6.3 Feed the uncut cable through the cable entry from outside.
Caution: Ensure that the permissible bend radius is not violated.

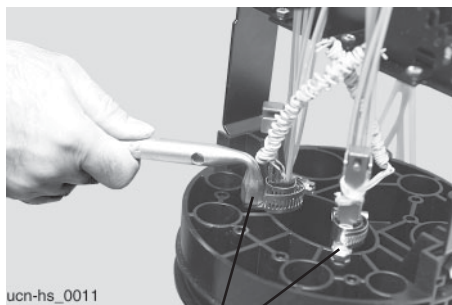
6.4 Die Kabelabfangung mit der Schlauchschelle am oberen Ende des Kabelmantels befestigen. Zentralelement unter die Zentralelementabfangung schieben, das Kevlar aufteilen und kreuzweise um die Abfangung wickeln. Die Befestigungsschraube anziehen. Bei Metall-Zentralelementen ist die Isolierung ca. 20 mm abzusetzen.



6.4 Secure the cable strain-relief to the upper end of the cable sheath using the hose clip. Push the central member under the central member strain-relief, fan out the Kevlar and cross-wrap it around the strain-relief. Tighten the securing screw. If the central member is of metal, strip the insulation back about 20 mm.

Schlauchschelle / Hose clip

6.5 Die Kabelabfangungen mit den selbstschneidenden Schrauben am Dichtungskörper befestigen.

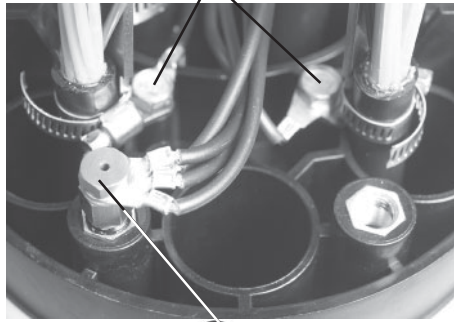


6.5 Secure the cable strain-reliefs on the end cap using the self-tapping screws.

Schrauben / Screws

6.6 Bei Bedarf können die Zentralelemente auch geerdet werden. Die Erdverbindungsleitung unter der Schraube der Kabelabfangung befestigen. Die Erdungsschraube mit Dichtungspaste einstreichen, kurz ablüften lassen und in den Dichtungskörper einschrauben. Jetzt die andere Seite der Erdverbindungsleitung an der Erdungsschraube befestigen.

Kabelabfangung / Cable strain-relief



6.6 The central members can be grounded if necessary. Secure the ground bonding line under the screw of the cable strain-relief. Brush sealing paste on the grounding plug, allow them to dry briefly and screw them into the end cap. Now secure the other end of the ground bonding line to the grounding plug.

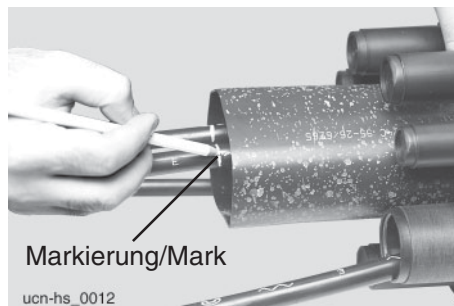
Dichtungspaste/
Sealing paste

ucn-hs0053

Erdungsschraube/
Grounding plug



6.7 Den Schrumpfschlauch auf den Stutzen schieben und am Ende eine Markierung auf den Kabeln anbringen.

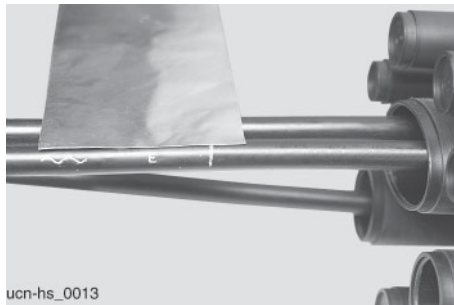


Markierung/Mark

ucn-hs_0012

6.7 Push the heatshrink tube over the port and make a mark on the cables at the end.

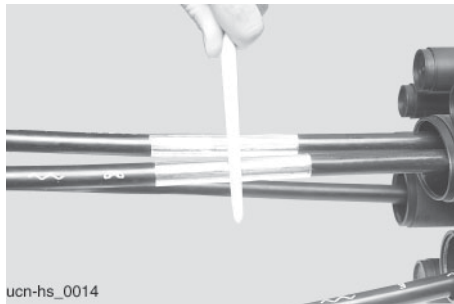
6.8 Den Alu-Flammschutz mit 10 mm Überlappung auf dem Kabelmantel ansetzen und um das Kabel wickeln.



ucn-hs_0013

6.8 Apply the aluminum flame protection sheet to the cable sheath with 10 mm overlap and wrap it around the cable.

6.9 Den Alu-Flammschutz nach dem Umwickeln mit einem runden Gegenstand glätten.



ucn-hs_0014

6.9 After wrapping on the aluminum flame protection sheet, smooth it with a round implement.

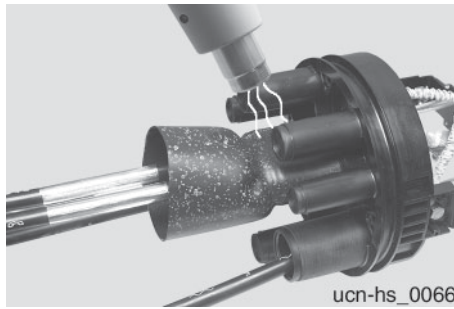
6.10 Einführstutzen und Kabel mit dem Heißluftfön leicht vorwärmen.



ucn-hs_0065

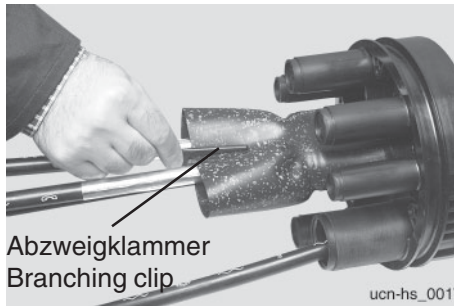
6.10 Slightly preheat the entry port and cables with the hot-air fan.

6.11 Den Schrumpfschlauch auf den Stutzen schieben und zuerst auf dem Stutzen schrumpfen. Danach den Stutzen etwas abkühlen lassen.



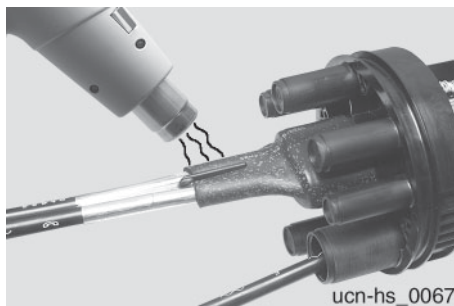
5.11 Push the heatshrink tube onto the port and shrink it onto the port first. Then allow the port to cool off somewhat.

6.12 Die Abzweigklammer zwischen die Kabel setzen.



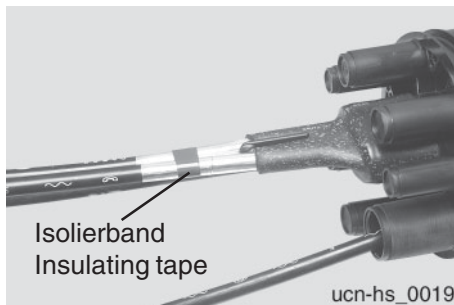
6.12 Place the branching clip between the cables.

6.13 Den Schlauch schrumpfen, bis der Kleber austritt und der Farbumschlag des Schlauches nach schwarz erfolgt ist.



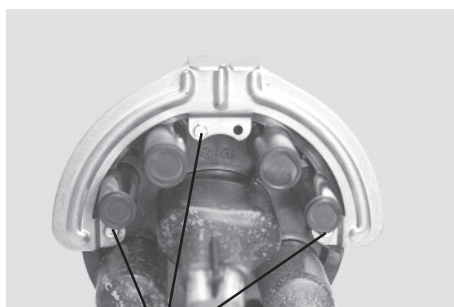
6.13 Shrink the tube until the adhesive exudes and the color of the tube has changed to black.

6.14 Die Kabel hinter der Abzweigklammer mit Isolierband umwickeln. Die anderen Kabel in gleicher Weise vorbereiten.



6.14 Wrap insulating tape around the cables behind the branching clip. Prepare the other cables in the same way.

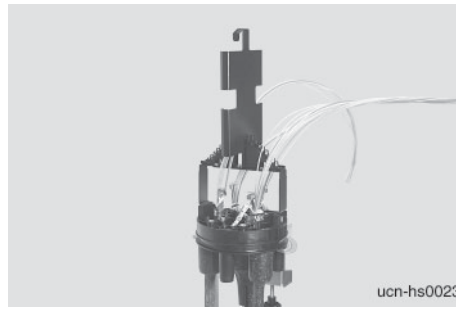
6.15 Zur weiteren Montage kann die Halterung für den Dichtungskörper (gesondert zu bestellen) mit drei Schrauben befestigt werden. Die Muffe kann dann in einer Montagehalterung (gesondert zu bestellen) senkrecht gestellt werden.



6.15 To facilitate further working, the holder for the end cap (to be ordered separately) can be fitted using three securing screws. The closure can then be set upright in an assembly fixture (to be ordered separately).

7. Vorbereiten der Bündeladern

7.1 Zur besseren Montage die Muffe senkrecht stellen.

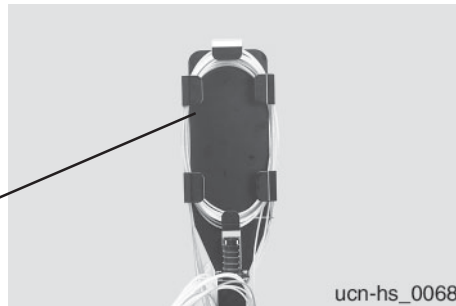


7. Preparing the Buffer Tubes

7.1 For ease of working, set the closure upright.

7.2 Nicht benötigte Bündeladern im Überlängenspeicher ablegen.

Überlängenspeicher
Slack storage



7.2 Place the buffer tubes not required in the slack storage.

7.3 Die benötigten Bündeladern im Bogen durch den Überlängenspeicher führen und die Absetzlänge nach Tabelle 1 und Skizze 5 anzeichnen.

Achtung: Zur besseren Lagerung der Schlauchstutzen die Bündeladern immer um ca. 35 mm versetzt absetzen.

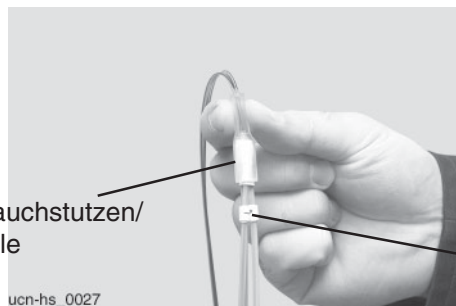


7.3 In the slack storage, route the buffer tubes in an arc and mark the stripping length according to table 1 and sketch 5.

Important: For easy storage of the nozzles, always strip the buffer tubes by staggering them about 35 mm.

7.4 Es können bis zu drei Bündeladern in einem Schlauchstutzen befestigt werden. Den Schlauchstutzen auf die Bündeladern schieben. Die Faserbündel bei Bedarf kennzeichnen.

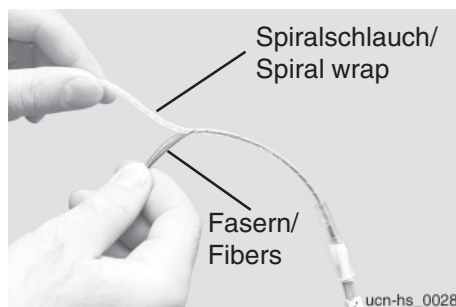
Schlauchstutzen/
Nozzle



7.4 Up to three buffer tubes can be inserted in a nozzle. Slide the nozzle onto the buffer tubes. Identify the fiber bundles if necessary.

Kennzeichnung
Identify

7.5 Werden bis zu 8 Fasern benötigt, können diese durch den Spiralschlauch geschoben werden. Ab 9 Fasern muß der Spiralschlauch um die Fasern gewickelt werden. Spiralschlauch in den Schlauchstutzen schieben.



7.5 If no more than 8 fibers are required, they can be pushed through the spiral wrap. For 9 or more fibers, the spiral wrap must be wrapped around the fibers.

Push the spiral wrap into the nozzle.

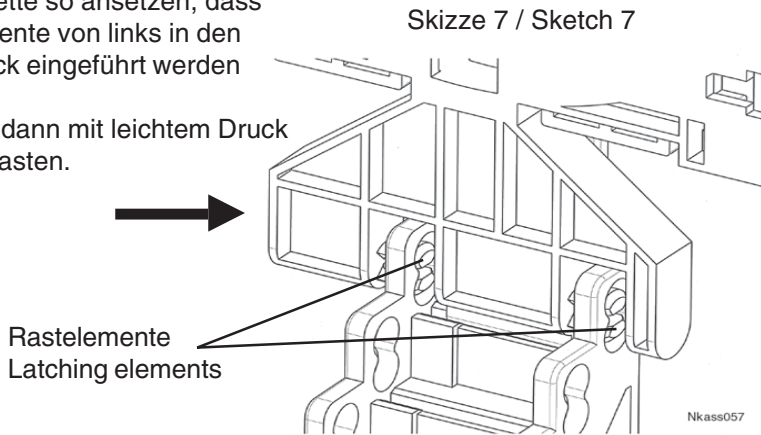
7.6 Die Schlauchstutzen sollen versetzt im Überlängenspeicher abgelegt werden.



7.6 Stagger the nozzles in the slack storage.

8. Befestigen der Kassetten am Scharnierblock

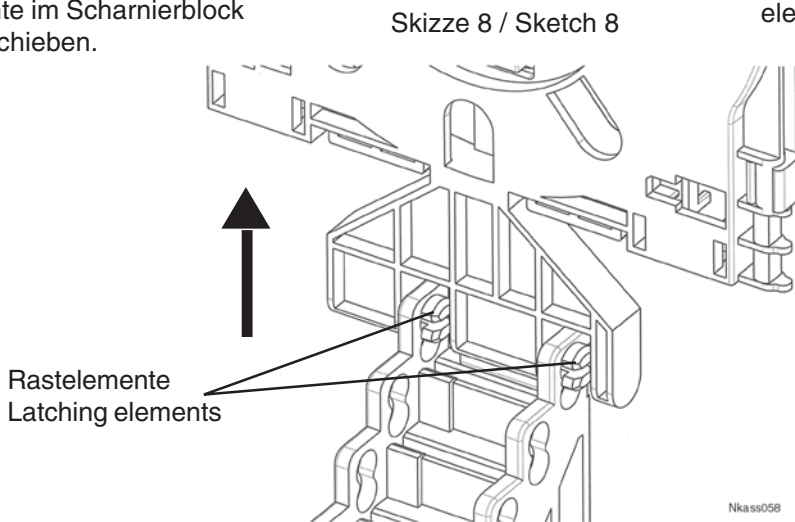
8.1 Die Kassette so ansetzen, dass die Rastelemente von links in den Scharnierblock eingeführt werden können.
Die Kassette dann mit leichtem Druck von links einrasten.



8. Mounting the Trays on the Hinge Block:

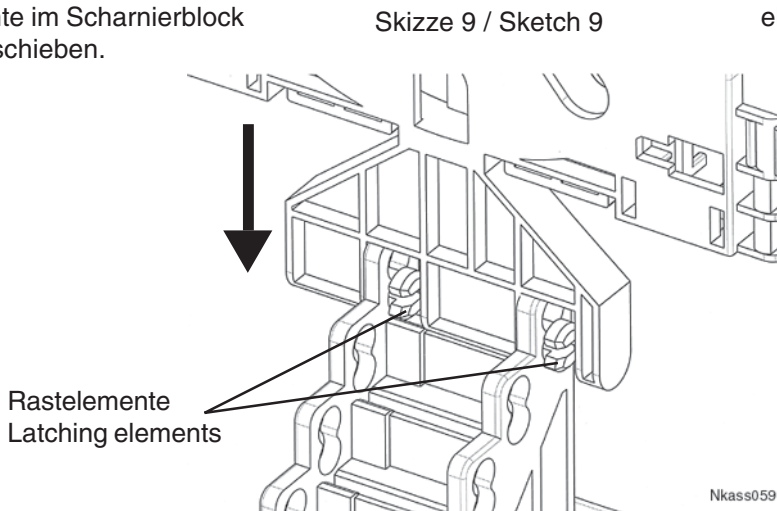
8.1 Position the tray to allow the latching elements to be inserted into the hinge block from the left.
Then latch the tray into place applying gentle pressure from the left.

8.2 Zum Abklappen der Kassette sind die Rastelemente im Scharnierblock nach oben zu schieben.



8.2 To flip the tray, push the latching elements in the hinge block upwards.

8.3 Zum Festsetzen der Kassette sind die Rastelemente im Scharnierblock nach unten zu schieben.



8.3 To lock the tray, push the latching elements in the hinge block down.

8.4 Auf diese Weise kann jede Kassette einzeln für die Montage abgeklappt werden.

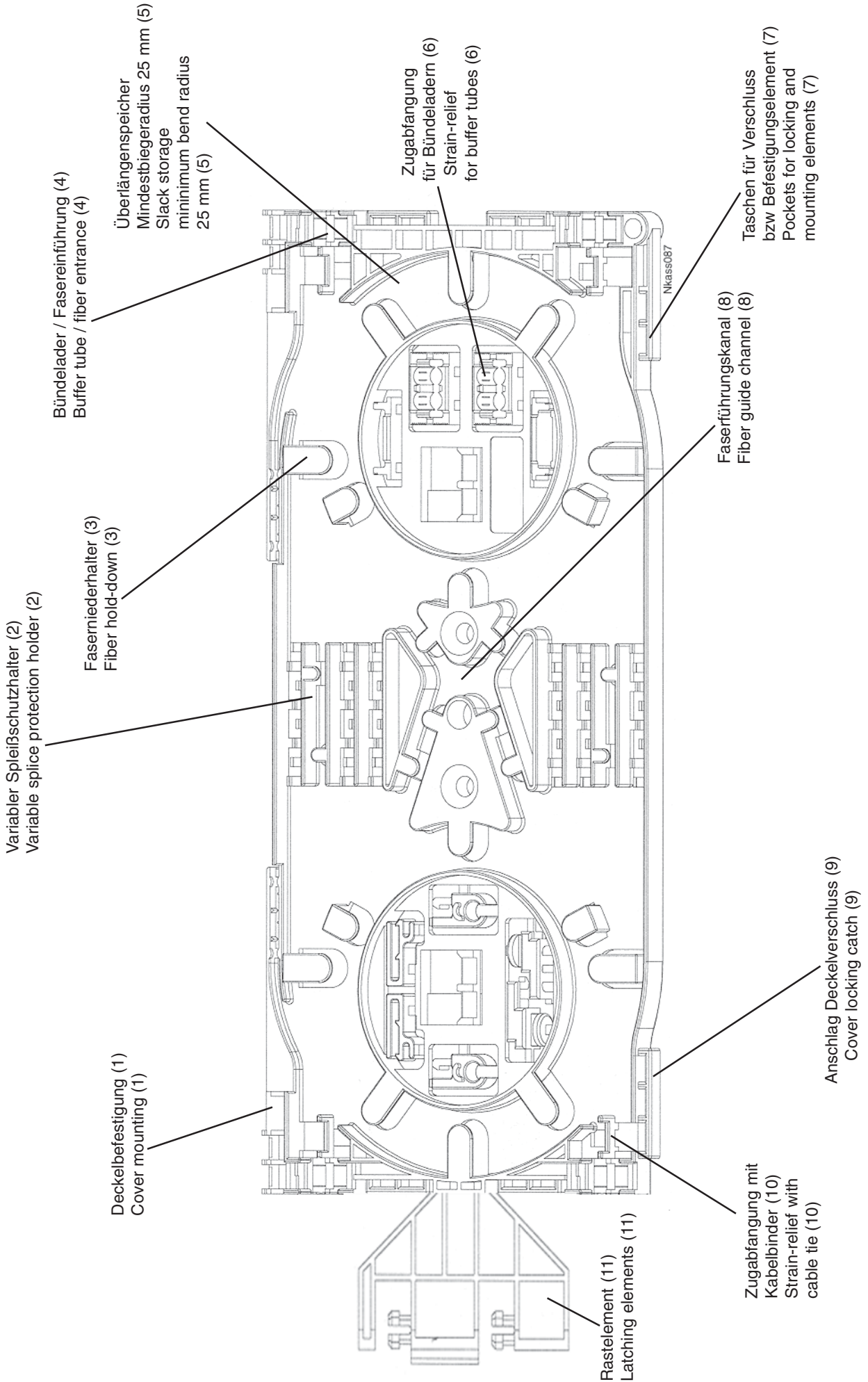


8.4 This arrangement allows each tray to be flipped individually for craft access.

9. Beschreibung der Kassette

Skizze 10 / Sketch 10

9. Description of Tray



- 1. Deckelbefestigung:** Zum Befestigen der Deckel auf den Kassetten
Cover mounting: For fastening the covers on the trays

- 2. Variabler Spleißschutzhalter:** Zum Ablegen von Spleißen
Variable splice protector holder: For storing splices

- 3. Faserniederhalter:** Zum Führen der Fasern
Fiber hold-down: For routing the fibers

- 4. Bündelader / Fasereinführung:** Zum Einführen von Fasern oder Bündeladern
Buffer tube / fiber entrance: For inserting fibers or buffer tubes

- 5. Überlängenspeicher:** Zum Ablegen von Überlängen
Slack storage: For storing slack

- 6. Zugabfangung:** Zum Befestigen der Bündeladern
Strain-relief: For securing buffer tubes

- 7. Taschen für Verschluss bzw Befestigungselement:** Zum Befestigen von Pos.1 oder Pos.17
Pockets for locking or mounting element: For mounting item 1 or item 17

- 8. Faserführungs kanal:** Zum Führen der Fasern
Fiber guide channel: For guiding the fibers

- 9. Anschlag Deckelverschluss:** Zum Verschließen der Deckel
Cover locking catch: For locking the cover

- 10. Zugabfangung mit Kabelbinder:** Zum Befestigen der Kabelbinder
Strain-relief with cable tie: For securing the cable ties

- 11. Rastelement:** Zum Befestigen der Kassetten
Latching element: For mounting the trays

10. Spleißen

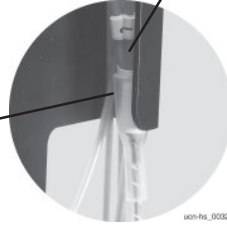
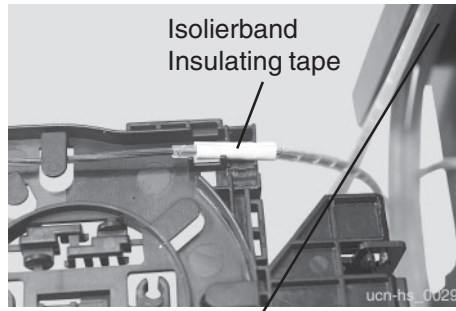
10.1 Befestigen von Spiralschläuchen in der Kassette:

Zugabfangung für Bündeladern (Pkt. 6 Skizze 10) mit einem Messer aus der Kassette entfernen.

Spiralschlauch zum besseren Halt mit Isolierband umwickeln und in die Kassette einlegen.

Achtung: Der Schlauchstutzen sollte zum Schutz im Überlängenspeicher abgelegt werden.

Schlauchstutzen/
Nozzle



10. Splicing

10.1 Securing Spiral Wraps in the Tray:

Remove strain-relief for buffer tubes (Sect. 6 sketch 10) from the tray with a knife.

Wrap insulating tape around spiral wrap for improved grip and place them in the tray.

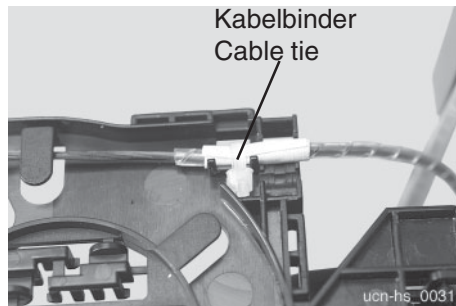
Caution: The nozzle should be placed in the slack storage for protection.

10.2 Zugabfangung an der Außenkante der Kassette über dem Spiralschlauch einrasten.



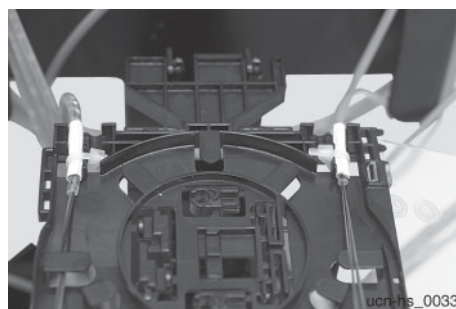
10.2 Latch the strain-relief at the outer edge of the tray over that of the spiral wrap.

10.3 Der Spiralschlauch kann bei Bedarf auch mit einem Kabelbinder befestigt werden.



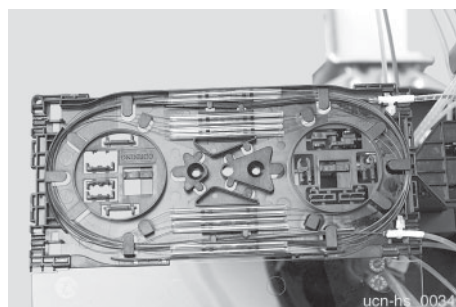
10.3 The spiral wrap can also be secured with a cable tie if necessary.

10.4 Mit dem zweiten Spiralschlauch in gleicher Weise verfahren.



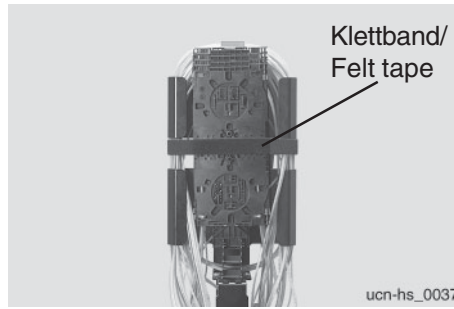
10.4 Repeat the same procedure with the second spiral wrap.

10.5 Fasern wie benötigt spleißen und in der Kassette ablegen.



10.5 Splice fibers as required and store them in the tray.

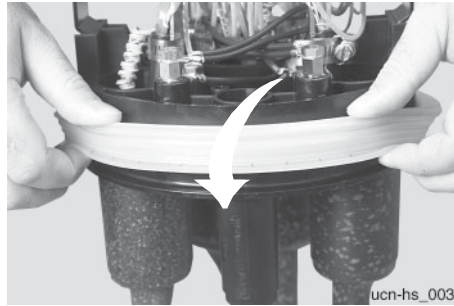
10.6 Deckel der Kassette schließen und die Kassette wie unter Pkt 8.3 beschrieben festsetzen.
Die anderen Kassetten in gleicher Weise spleißen.
Die Kassetten mit Klettband sichern.



10.6 Close the cover of the tray and lock the tray as described under Sect. 8.3.
Splice the other trays in the same way.
Secure the trays with velcro tape.

11. Schließen der Muffe

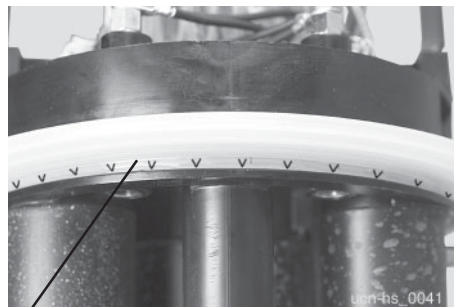
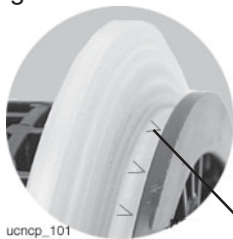
11.1 Dichtungsring wie gezeigt über den inneren Rand des Dichtungskörpers legen und so in den Nutgrund einsetzen...



11. Fastening the Closure

11.1 Place the sealing ring as shown over the inner rim of the end cap and press it into the sealing groove ...

...dass die **Dichtungslippe** mit Markierung zur Dichtungskörperaußenseite zeigt.



... so that the markings on the **sealing lip** point towards the outside of the end cap.

Dichtungslippe
Sealing lip

11.2 Den Spannring um den Haubrand legen und mit der Verschlussschraube schließen.

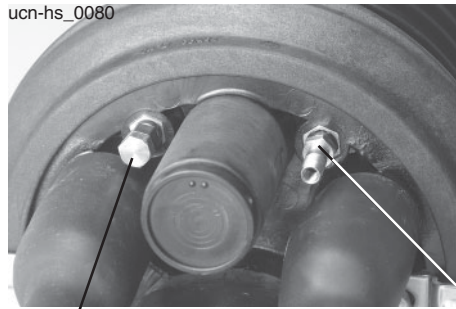
Achtung: Auf richtige Lage des Spannrings achten.



11.2 Place the clamping ring around the canister rim and fasten it with closing screw.

Caution: The clamping ring must be positioned correctly.

11.3 Zur Erdung der Muffe, Erdungsschraube vor der Montage mit Dichtungspaste einstreichen und kurz ablüften lassen.
Zur Prüfung der Muffe auf Dichtheit, kann von außen, auf der Seite der offenen Erddurchführung, ein Ventil eingesetzt werden. Ventildgewinde mit Dichtungspaste einstreichen und kurz ablüften lassen.



11.3 To ground the closure, brush sealing paste on the grounding stud before mounting and allow to dry briefly.
The closure can be tested for leaks by inserting a valve from the outside on the side with the open ground feedthrough. Brush sealing paste on valve thread and allow to dry briefly.

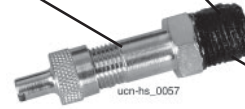
Dichtungspaste/
Sealing paste

ucn-hs_0083



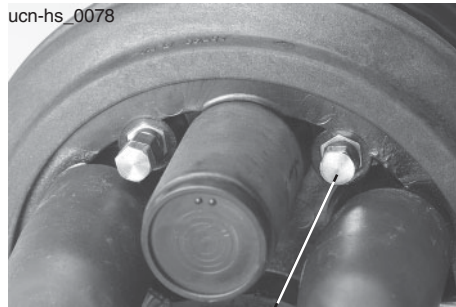
Erdungsschraube /
Grounding screw

Ventil/ Valve



Dichtungspaste/
Sealing paste

11.4 Nach der Prüfung, Öffnung mit Verschußschraube verschließen. Die Verschußschraube mit Dichtungspaste einstreichen, kurz ablüften lassen und in den Dichtungskörper einschrauben.



11.4 After test, seal the opening with the plug. Brush sealing paste on the plug, allow it to dry briefly and insert it in the end cap.

ucn-hs_0082



Verschußschraube / Plug

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG

© Corning Cable Systems GmbH & Co. KG,
Profilstrasse 4, D-58093 Hagen

☎ ++ 49-2331-357-0 Fax: 357-1118

Internet: www.corning.com/cablesystems/de

Internet: www.corning.com/cablesystems/europe

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland auf sauerstoffgebleichtem Papier.
Printed in the Federal Republic of Germany on oxygen-bleached paper.

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.

Subject to availability. Right of modification reserved.

Best.-Nr.: S46998-A2-P486

Order No.:

03.07.2003